

AA.VV., *CUADERNOS HISPANOAMERICANOS*,
Homenaje a César Vallejo,
Núms. 454-455 y 456-457, 1988 (2 vols., 1090 pp.)

JUAN MATAS CABALLERO

La palabra de César Vallejo es la imagen desnuda del hombre, cubierto de espanto por la duda, por la certidumbre de la derrota y, sin embargo, solidario y fielmente comprometido con su propio (y el de todos) destino.

No puede dársele tregua a una obra que conjura una palabra —hombre— en todas las formas genéricas explicitadas y que ha convocado en sí misma todas las transformaciones posibles. Está de más decir que la obra de César Vallejo es, quizás, la más genuina de las hispanoamericanas —junto a la de Jorge Luis Borges, Pablo Neruda, Octavio Paz, Julio Cortázar— y que, a pesar de contar con numerosos estudios, resulta interesante el homenaje que le tributa *Cuadernos Hispanoamericanos*, como viene haciendo últimamente en sus números monográficos dedicados a O. Paz, J. Cortázar y E. Sábato, entre otros. Este *Homenaje* encuentra el hueco adecuado dentro de los no pocos trabajos realizados en torno a la figura/obra del escritor peruano, no sólo por el ambicioso proyecto que abarca la totalidad de su obra creativa, sino también por la elevada calidad de los trabajos compilados en los dos volúmenes que lo componen.

El *Homenaje* presenta una estructura que, a nuestro juicio, resulta acertada, pues los trabajos en él reunidos se distribuyen en varias secciones —ocho, cuatro en cada volumen (vol. I: "Paralelismos", "Irradiación", "Los libros", "Aproximaciones"; vol. II: "Con Vallejo", "Temas", "El Taller", "Bibliografía")— que abarcan todas las facetas de César Vallejo. Esta organización le ofrece al lector una perspectiva justamente diversificada que le posibilita una aproximación específica a la propia obra/vida del escritor peruano.

El *Homenaje* se abre con una sección "Paralelismos" que agrupa los estudios que relacionan la obra/personalidad del "cholo", estableciendo oportunos paralelismos, con otros escritores, como Neruda (G. Bellini), Larrea (A. Sabugo Abril y A. Coyné), Pessoa (S. Kovadloff) o Rosales (F. Avila y D. Schnabel), entre otros. Especialmente sugerentes nos han resultado los trabajos de G. Bellini —quien, tras señalar la imposibilidad de hablar de influencias entre Neruda y Vallejo, destaca la confluencia de lecturas en ambos autores, principalmente la de Quevedo, cuya poesía existencial deja una profunda huella en los dos poetas americanos, que se traduce en un dominio del drama en la poesía de César Vallejo y en el predominio de la reflexión en la poesía del chileno— y el de S. Kovadloff —centrado en la acertada hipótesis del mutuo desconocimiento de la obra de Pessoa y Vallejo, a pesar de tratarse de dos autores de la misma generación, y en una doble coincidencia que se da en los escritores: a) la aspiración a un mismo fin estético ("restituir al Yo a una densidad perdida en el transcurso de la Edad Moderna" —p. 87—), que se resuelve, no obstante, por dos sendas poéticas distintas; b) el empleo del procedimiento

lógico que sustenta la filiación ideológica de ambos que, sin embargo, se traduce en una antagonista respuesta al concretar el fin social al que aspiran—.

La sección segunda, "Irradiación" reúne varios estudios sobre la influencia de César Vallejo en varias literaturas: hispanoamericana (J. Rodríguez Padrón), peruana (E. Chirinos), nicaragüense (J.E. Arellano), puertorriqueña (R. González) y española (F. Gutiérrez Carbajo). Aunque los trabajos citados serían merecedores de destacar, el último, ha despertado en nosotros un mayor interés, dada su cercanía con nuestro propio campo de trabajo, aparte de que apenas se había prestado la atención suficiente a un aspecto tan interesante como éste. F. Gutiérrez Carbajo se centra en la presencia del escritor peruano en la poesía española de posguerra, desde la generación del 36 —L. Panero, L. Rosales, J.M. Valverde— a Caballero Bonald y J. Hierro, pasando por otras figuras como Blas de Otero, Angel González, J.A. Valente y Félix Grande. Una presencia que se puede comprobar en las analogías temáticas (el sufrimiento y el sentido de la solidaridad; la evocación de la figura materna; la obsesión por la muerte) y formales (lenguaje de base oral; sustitución del *yo* por la declaración del nombre del poeta; la enumeración; el encabalgamiento; la antítesis y la paradoja) que pueden establecerse entre la obra de Vallejo y la de los poetas españoles. En definitiva, se trata de un trabajo que apunta interesantes ideas sobre las que debiera abundarse en posteriores estudios parciales.

Las secciones clave del *Homenaje*, a nuestro juicio, son "Los libros", "Temas" y "El taller" —sin pretender restarle importancia a las otras—, puesto que en ellas se reúnen los trabajos que estudian la obra de César Vallejo desde su propia *immanencia*. En la primera, podemos encontrar aquellos que abarcan prácticamente toda la actividad creativa del peruano —poesía, prosa, artículos periodísticos y teatro—. Sugerentes estudios nos proporcionan Kenneth Brown —al pretender demostrar cómo los artificios y recursos estilísticos empleados en *Trilce* proporcionan a los temas vallejianos una nueva dimensión y su palabra poética adquiere nuevas posibilidades expresivas—, Trinidad Barrera —quien se centra en una de las obras que pertinazmente ha venido siendo denostada por la crítica, *Escalas melografiadas*, analizando la conexión del libro con el modernismo, y concluyendo que las constantes temáticas de esta obra son las mismas que se encuentran en el Vallejo de siempre (el de *HN*, *TR*), y en el posterior (el de *PH* o *PP*)—, o Julio Calviño, con su análisis semiológico de *España, aparta de mí este cáliz*. En la segunda, se reúnen una serie de trabajos que estudian los temas más destacados de la creación literaria de Vallejo, destacando, entre otros: la presencia de los motivos bíblicos en su poesía (F. Caudet), el indigenismo (L. Sáinz de Medrano y C. Villanes Cairo), el compromiso político (P. Teodorescu y F. Caudet), y tres trabajos de Julio Vélez sobre el tiempo, el espacio y la sempiterna materia vallejana (sexo, placer, cópula y familia). En la tercera, aunque no se podría determinar con precisión el aspecto central sobre el que giran los estudios reunidos, podría decirse que el pensamiento poético de César Vallejo es el objeto de interés de la sección. Así, P. Aullón de Haro extrae la Poética vallejana a partir de su primer trabajo juvenil, *El Romanticismo en la Poesía Castellana*, de los textos compilados en *Contra el secreto profesional* y de *El Arte y la Revolución*, y de sus propios libros de poesía. Por su parte, Nadine Ly se centra en la Poética vallejana, desde *Trilce* hasta sus últimos poemarios, con el particular propósito de demostrar cómo cada poema "significa la estética del trabajo verbal" (p. 905).

El *Homenaje* se cierra, finalmente, con una sección bibliográfica a cargo de F. Martínez García, quien nos ofrece una cumplida información biográfica y una brillante puesta al día de la bibliografía existente sobre el poeta peruano.

Para concluir, podemos decir que se trata de un *Homenaje* completo, pues casi ningún aspecto del polifacético carácter creador de César Vallejo queda sin estudiar, en el que el lector, merced a la elevada calidad y variedad de los trabajos compilados en los dos volúmenes, puede encontrar un amplísimo abanico de posibles lecturas del *corpus* vallejiano a partir de las cuales adentrarse para un mejor conocimiento de su obra literaria.